

PETERSON PARENT PERIODICAL

Hello Peterson Families!

We would love for you to get to know Mr. Corey Garner, a member of our lunchroom staff by [clicking here](#) to read his story.

¡Hola familias de Peterson!

Nos encantaría que conociera al Sr. Corey Garner, un miembro de nuestro personal del comedor, haciendo [clic aquí](#) para leer su historia.



NEWS TO USE

MUST READ/ DEBE LEER

- Save the Date for the BAC Meeting, PAC Meeting, & Encore Winter Wonderland!
- Learn how you can support the community with our Winter Gear Swap
- Information on submitting vaccination records
- ¡Reserve la fecha para la reunión de BAC y Encore Winter Wonderland!
- Descubra cómo puede apoyar a la comunidad con nuestro Winter Gear Swap
- Información sobre la presentación de cartillas de vacunación

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, Dec 6 Lunes 6 de diciembre	Tuesday, Dec 7 Martes 7 de diciembre	Wed, Dec 8 Miércoles 8 de diciembre	Thurs, Dec 9 Jueves 9 de diciembre	Friday, Dec 10 Viernes 10 de diciembre
<p> COVID-19 Testing for Staff & Students, 9AM-2:00PM</p> <p> 7th/8th Boys Basketball Practice, 4:00-5:15PM</p> <p>Pruebas de COVID-19 para el personal y estudiantes, 9:00AM a 2:00PM</p> <p>Práctica de baloncesto masculino de 7mo / 8vo, 4: 00-5:15PM</p>	<p> Girls Basketball Practice, 4-5:00PM</p> <p> Bilingual Advisory Committee Meeting, 6-7:00PM, Google Meet</p> <p>Práctica de baloncesto para niñas, de 4:00PM a 5:00PM</p> <p>Reunión del Comité Asesor Bilingüe, 6 a 7:00 p.m., Google Meet</p>	<p> Prospective Parent Session, 9-10:00AM, Google Meet</p> <p> 7th/8th Boys Basketball Practice, 4:00-5:15PM</p> <p> Parent Advisory Council Meeting, 5:30-6:30PM, Google Meet</p> <p>Sesión para padres potenciales, 9-10: 00 a.m., Google Meet</p> <p>Práctica de baloncesto masculino de 7mo / 8vo, 4: 00-5: 15PM</p> <p>Reunión del Consejo Asesor de Padres, 5: 30-6: 30PM, Google Meet</p>	<p> Girls Basketball Practice, 4-5:00PM</p> <p>Práctica de baloncesto para niñas, de 4:00PM a 5:00PM</p>	<p> afterHours Fall Session ends</p> <p>afterHours Sesión del otoño termina</p>

SHOUTOUTS/ GRITOS

Attendance

On time attendance everyday is so important for student success and we want to shoutout all the homerooms with greater than 96% attendance last week.

La asistencia a tiempo todos los días es muy importante para el éxito de los estudiantes y queremos destacar a todos los salones con más del 96% de asistencia.

Homerooms/Salones: 105(PM), 209, 111, 114 (100%), 127, 222 (100%), 126(100%), 212(100%), 210, 206(100%)

Please remember that while we want you to come to school everyday, please stay home if you are not feeling well and if you cannot pass the daily health screener.

Recuerde que si bien queremos que venga a la escuela todos los días, quédese en casa si no se siente bien y si no puede pasar el examen de salud diario.

🧣 Winter Clothing Swap

Peterson is collecting winter gear to be distributed at the Encore Winter Wonderland Event on December 15th. Please donate new or gently used winter gear that is clean and laundered! We will be accepting donations from 8:15AM-4:00PM outside of the Main Entrance (Door 9) from Monday, Dec 6th - Dec 10th.

Peterson está colectando ropa de invierno para distribuirlo en el evento de invierno, Winter Wonderland, el 15 de diciembre. ¡Por favor done ropa de invierno nueva o usada en buen estado que esté limpia y lavada! Aceptaremos donaciones de 8:15 a.m. A 4:00 p.m. fuera de la entrada principal (puerta 9) desde el lunes 6 de diciembre hasta el 10 de diciembre.

تبادل الملابس الشتوية
في مدرسة بيترسون



نحن نبحث عن أحذية شتوية ومعاطف وقفازات وأوشحة وقبعات مستعملة يمكنك إحضارهم عند مدخل بيترسون الرئيسي في شارع كريستيانا، من الساعة 8:15 حتى الساعة 4:00 من الاثنين إلى الجمعة من 6 إلى 10 ديسمبر سيتم التبرع بالقطع مع أعضاء مجتمعنا.

Artwork by 3rd graders in room 122 and 111

पीटरसन विन्टर कपडा स्वेप.



अमारा समुदाय साथे शेर करवा माटे सोभवार शुक्रवार डिसेम्बर 6-10 ना रोज़ किरेशीना येव. पर पीटरसन मुख्य प्रवेशद्वार पर 8:15-4:00 वाच्या सुधी धोई नाभेवा. नसमाशयी विषयोम्यां लेवाता वूट, कोट्स, ग्लोव्स, स्काई अने टोपीओ छोडी शक्य छे.

Artwork by 3rd graders in room 122 and 111

Intercambio de ropa de
invierno de Peterson



Botas, abrigos, guantes, bufandas, sombreros y mitones ligeramente usados se pueden dejar en la plaza de Peterson del lunes al viernes, 6 al 10 de diciembre, para compartir con nuestra comunidad

Illustraciones creadas por estudiantes de 3er grado, salones 122 y 111

Peterson Winter
Clothing Swap



Laundered, gently used boots, coats, gloves, scarves, hats, and mittens can be dropped off from 8:15-4:00 at the Peterson Main Entrance on Christiana Ave., Monday-Friday December 6-10 to share with our community

Artwork by 3rd graders in room 122 and 111

پیٹرसन موسم سرما کے
لباس کا تبادلہ۔



اپنی کمیونٹی کے ساتھ بانٹنے کے لیے، نرمی سے استعمال کیے گئے جوتے، کوٹس، دستاں، اسکارف اور ٹوپیاں 8:15-4:00 تک کریسٹیانیا ایونیو پر پیٹرसन میں داخلے پر چھوڑی جا سکتی ہیں، پیر تا جمعہ دسمبر 6-10

Artwork by 3rd graders in room 122 and 111

Bilingual Advisory Committee Meeting on Tuesday

Peterson is lucky to be home to such an amazing and diverse community, so during this meeting we will be taking some time to share the different traditions that our families celebrate. Whether it's Diwali, Christmas, Hanukkah, Kwanza or how you spent Thanksgiving, we want to hear from you! Feel free to bring any pictures or symbolic artifacts to share with the group. We will also have an opportunity to talk about how the first quarter of school has been for you and your family. These past years have presented us with a lot of challenges, so we would like to hear how we can support you at the school level. The BAC is a place to connect with others in a safe and secure environment, and we encourage you to share any concerns you may have.

Join the Meeting:

- Tuesday, December 7 · 6:00 – 7:00pm
- Video call link: <https://meet.google.com/fpo-nykm-eri>
- Or dial: (US) +1 650-466-0998 PIN: 723 236 925#

Peterson tiene la suerte de ser el hogar de una comunidad tan increíble y diversa, por lo que durante esta reunión nos tomaremos un tiempo para compartir las diferentes tradiciones que celebran nuestras familias. Ya sea que se trate de Diwali, Navidad, Hanukkah, Kwanza o cómo pasó el Día de Acción de Gracias, ¡queremos saber de usted! Siéntase libre de traer fotografías o artefactos simbólicos para compartir con el grupo. También tendremos la oportunidad de hablar sobre cómo ha sido el primer trimestre de clases para usted y su familia. Estos últimos años nos han presentado muchos desafíos, por lo que nos gustaría saber cómo podemos ayudarlo a nivel escolar. El BAC es un lugar para conectarse con otros en un entorno seguro y protegido, y lo alentamos a compartir cualquier inquietud que pueda tener.

Únase a la reunión:

- Martes, 7 de diciembre · 6:00 - 7:00 pm
- Enlace de videollamada: <https://meet.google.com/fpo-nykm-eri>
- O marque: (EE. UU.) + 1650-466-0998 PIN: 723236925 #

Parent Advisory Council Meeting on Wednesday

All are invited to join the PAC for a meeting to learn how to support your child with math at home. We will play math games, hear from teachers, and raffle off prizes. We hope you will join us!

- Wednesday, December 8 · 5:30 – 6:30pm
- Google Meet joining info
- Video call link: <https://meet.google.com/tpn-vwqn-gff>
- Or dial: (US) +1 765-505-6759 PIN: 344 694 991#

Todos están invitados a unirse al PAC para una reunión para aprender cómo apoyar a su hijo con las matemáticas en casa. Jugaremos juegos de matemáticas, escucharemos a los maestros y rifaremos premios. Esperamos que se una a nosotros!

- Miércoles 8 de diciembre · 5:30 - 6:30 pm
- Información para unirse a Google Meet
- Enlace de videollamada: <https://meet.google.com/tpn-vwqn-gff>
- O marque: (EE. UU.) + 1765-505-6759 PIN: 344694991 #

NEW Please Share with Prospective Families

Peterson will be hosting a Prospective Parent Session on Wednesday, December 8th for potential new families. Please share this Google Meet information with your neighbors, community members, and any potential new families:

Google Meet joining info

Video call link: <https://meet.google.com/xom-qkfi-mny>

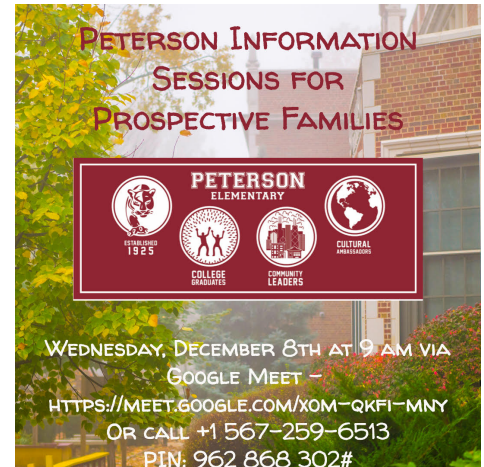
Or dial: (US) +1 567-259-6513 PIN: 962 868 302#

Peterson tendrá una sesión de futuros padres el miércoles 8 de diciembre para posibles nuevas familias. Comparta esta información de Google Meet con sus vecinos, miembros de la comunidad y posibles nuevas familias:

Información para unirse a Google Meet

Enlace de videollamada: <https://meet.google.com/xom-qkfi-mny>

O marque: (EE. UU.) + 1567-259-6513 PIN: 962868302 #



🎁 Save the Date for Encore Winter Wonderland!



The Encore Team will be hosting an outdoor Winter Wonderland on December 15th for Peterson Families. They will be collecting cleaning products for donation to distribute to families. There will also be new or gently used winter clothing available for pickup.

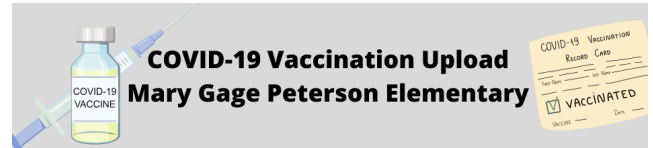
El equipo de Encore organizará el evento Winter Wonderland al aire libre el 15 de diciembre para las familias de Peterson. Estarán recolectando productos de aseo personal y de limpieza para donarlos y distribuirlos a las familias. También habrá ropa de invierno nueva o poco usada disponible para recoger.

Submitting COVID Vaccination Cards

Please upload a copy of your student's COVID-19 vaccination card using this Google Form:

<https://forms.gle/Azvptwv6G7vtkAW89>

- Alternatively, you can bring a copy of the record to the Main Office, Door 9, or send your child with a copy of the record to school.
- The CPS Contact Tracing Team will utilize this information while investigating any potential COVID-19 cases. Students who are fully vaccinated will likely not need to quarantine or be flipped to remote learning. The CPS Contact Tracing Team, not Peterson, will make the determination if a student needs to quarantine.



Envíe una copia de la tarjeta de vacunación COVID-19 de su estudiante utilizando este formulario de Google:

<https://forms.gle/Azvptwv6G7vtkAW89>

- Alternativamente, puede traer una copia del registro a la oficina principal, puerta 9, o enviar a su hijo con una copia del registro a la escuela.
- El equipo de rastreo de contactos de CPS utilizará esta información mientras investiga cualquier caso potencial de COVID-19. Es probable que los estudiantes que estén completamente vacunados no necesiten ser puestos en cuarentena ni pasarse al aprendizaje remoto. El equipo de rastreo de contactos de CPS, no Peterson, tomará la determinación si un estudiante necesita ser puesto en cuarentena.

Rise Reports

Rise Reports were sent home with 3rd-8th grade students today. The Rise Report is an opportunity for students, teachers, and parents to partner to support student success. The Rise Report shows your child's current grades, attendance, and On-Track status. Please review this report with your student, sign the report, and return it to your student's homeroom teacher.

Los informes de progreso académico Rise se enviaron a casa con los estudiantes de 3° a 8° grado hoy. Los reportes Rise es una oportunidad para que los estudiantes, maestros y padres se asocien para apoyar el éxito de los estudiantes. El Informe Rise muestra las calificaciones actuales, la asistencia y el estado académico de su hijo. Revise este informe con su estudiante, firmelo y devuélvalo al maestro de aula de su estudiante.

COVID Vaccines

Swedish Hospital will be hosting a vaccination clinic at the Albany Park Library on December 15 from 1:00-5:30PM. Register here: <https://events.juvar.com/IL-IDPH/qqvjg-5453/>

Getting vaccinated against COVID-19 is the best way to protect yourself and our community from COVID-19, and the vaccine is now approved for everyone ages 5 and older.

The quickest and easiest way to find a vaccine appointment:

- Visit [vaccines.gov](https://www.vaccines.gov);
- Text your zip code to 438829; or
- Call 1-800-232-0233

If you cannot find a convenient appointment through [vaccines.gov](https://www.vaccines.gov), here are some other options to get vaccinated:

- Make an appointment at [a clinic run by the Chicago Department of Public Health](#)
- Make an appointment to get a vaccine [in your home](#)
- Call the City's COVID-19 helpline at (312) 746.4835
- Make an appointment at [a CPS Regional COVID-19 Vaccine Clinic](#)
- Make an appointment at [a CPS Mobile Event](#)
- Make an appointment at [a CPS School-Based Health Center](#)

El Hospital Swedish tendrá una clínica de vacunación en la Biblioteca de Albany Park el 15 de diciembre de 1: 00-5: 30PM. Regístrese aquí: <https://events.juvare.com/IL-IDPH/qqvjg-5453/>

Vacunarse contra COVID-19 es la mejor manera de protegerse y proteger a nuestra comunidad de COVID-19, y la vacuna ahora está aprobada para todas las personas de 5 años en adelante.

La forma más rápida y sencilla de encontrar una cita para la vacunación:

- Visite [vaccines.gov](https://www.vaccines.gov);
- Envíe un mensaje de texto con su código postal al 438829; o
- Llame al 1-800-232-0233

Si no puede encontrar una cita conveniente a través de [Vacines.gov](https://www.vaccines.gov), aquí hay algunas otras opciones para vacunarse:

- Haga una cita en una clínica dirigida por el [Departamento de Salud Pública de Chicago](#)
- Haga una cita para vacunarse [en su casa](#)
- Llame a la línea de ayuda COVID-19 de la Ciudad al (312) 746.4835
- Haga una cita en una [Clínica Regional de Vacunas COVID-19 de CPS](#)
- Haga una cita en un [evento móvil de CPS](#)
- Haga una cita en un [centro de salud escolar de CPS](#)

Free Homework Help

- The Albany Park Library is now offering free homework help for Chicago students led by a Chicago Public Library Tutor
- Monday, Tuesday, and Wednesday 3-6pm
- Email Rosa Reyes Sanchez, Children's Librarian, for more information bbannon@chipublib.org
- La biblioteca de Albany Park ahora ofrece ayuda gratuita con las tareas para los estudiantes de Chicago, dirigida por un tutor de la biblioteca pública de Chicago.
- Lunes, martes y miércoles de 3 a 6 p.m.
- Envíe un correo electrónico a Rosa Reyes Sanchez, bibliotecaria infantil, para obtener más información bbannon@chipublib.org



Share Your Thoughts on School Quality with CPS

CPS is improving how it rates the quality of CPS schools and needs your help. The District wants to know what every student (grades 6-12), parent, and guardian, thinks is important when measuring school quality. To accomplish this, CPS is asking you to complete a short survey.

- The survey is completely voluntary and takes less than 10 minutes to complete.
- It is available in 20 languages.
- Your responses are completely anonymous.
- The survey closes on Thursday, December 23, 2021.
- You can complete the survey by following this link: cps.edu/AccountabilityRedesignSurvey
- As an additional thank you for your time and effort, you can enter to win one of 25 \$50 Amazon gift cards after completing the survey! You will need to provide your contact information to enter, but it will not be linked to your survey responses.
- If you have questions about the survey or how CPS measures school performance, please email SQRP@cps.edu.

CPS está mejorando la forma en que califica la calidad de las escuelas de CPS y necesita su ayuda. El Distrito quiere saber lo que todos los estudiantes (grados 6-12), padres y tutores creen que es importante al medir la calidad de la escuela. Para lograr esto, CPS le pide que complete una breve encuesta.

- La encuesta es completamente voluntaria y tarda menos de 10 minutos en completarse.
- Está disponible en 20 idiomas.
- Tus respuestas son completamente anónimas.
- La encuesta se cierra el jueves 23 de diciembre de 2021.
- Puede completar la encuesta siguiendo este enlace: cps.edu/AccountabilityRedesignSurvey
- Como agradecimiento adicional por su tiempo y esfuerzo, puede participar para ganar una de las 25 tarjetas de regalo de Amazon de \$ 50 después de completar la encuesta. Deberá proporcionar su información de contacto para ingresar, pero no estará vinculada a las respuestas de su encuesta.
- Si tiene preguntas sobre la encuesta o cómo CPS mide el desempeño escolar, envíe un correo electrónico a SQRP@cps.edu.

School Funding Public Forums

In order to solicit feedback from stakeholders across Chicago, the District will host two school funding virtual forums that will seek to both inform and engage our communities. These forums will provide an overview of its current funding methodologies and gather feedback from the community. Forums will offer live Spanish and ASL translation.

Please register below for the Virtual Forum taking place on:

- Tuesday, December 7th from 6:00 pm - 8:00 pm and Thursday, December 9th, 2021--- 4:00 pm- 6:00 pm

- <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScxBwLOqbj0Ce0AzbaUC6zGFQOK0HjeenkdkTfn6NlfXWGlq/viewform>

Las Escuelas Publicas de Chicago (CPS) proporcionará dos foros virtuales de financiamiento escolar que buscarán informar e involucrar a nuestras comunidades. Estos foros proporcionarán una descripción general de sus metodologías de financiación actuales y recopilarán comentarios de la comunidad. Los foros ofrecerán traducción en vivo al español y al ASL.

Por favor, regístrese a continuación para los foros que se llevaran a cabo:

- Martes 7 de diciembre de 2021 de 6:00 pm a 8:00 pm
- Jueves 9 de diciembre de 2021 de 4:00 pm a 6:00 pm
- <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScxBwLOqbj0Ce0AzbaUC6zGFQOK0HjeenkdkTfn6NlfXWGlq/viewform>

Missed information from last week?

Check out last week's Parent Periodical here:

[11-24-21 Parent Periodical](#)